



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmansdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißgig

Im Überblick

Weihnachtszeit	Seite 4
Große Pläne für ein großes Wohngebiet	Seite 4
Radeberger Weihnacht	Seite 6
Aktuelles aus dem Rödertal	Seite 5/7
Langebrücker Nachrichten	Seite 7

Tannengrün und Plätzchenduft - Weihnachtsstimmung liegt in der Luft!

Weihnachtsmarkt der Förderschule Kleinwachsen
07.12.2018, 09.30 Uhr - 13.00 Uhr

10. Nikolausfest der Grundschule Wachau und dem AWO-Hort
Samstag, 08.12.2018 von 14.00 - 18.00 Uhr

9. Liegauer Weihnachtsmarktes
8. Dezember 2018 ab 12.00 Uhr

Weihnachtsmarkt in Grobröhrsdorf
8./9. Dezember 2018, ab 14.00 Uhr - Rathausvorplatz

Weihnachtsmarkt in Leppersdorf
2. Advent, 09.12.2018 von 14.00 - 18.00 Uhr auf dem Schulhof

Wachau informierte über die Haushaltskonsolidierung

Rund 280 Bürgerinnen und Bürger folgten am Montag, den 26.11.2018 dem Aufruf des Gemeindeoberhauptes. Sie alle fanden sich im Volkshaus Lomnitz ein, um mehr über die leeren Kassen, Lösungsmöglichkeiten sowie die neuen Steuersätze zu erfahren.

Eröffnung dankte Bürgermeister Veit Künzelmann seinen Einwohnern für das zahlreiche Erscheinen. Neben dem Bürgermeister standen auch Mitglieder des Gemeinderates Rede und Antwort. „Es muss unser Ziel sein, dass der Haushalt wieder funktioniert“, erklärt Künzelmann weiter und legt auch gleich einen weiteren Fakt nach. Die Erhöhung bestimmter Steuersätze ist eine Folge der Prüfung durch die Rechtsaufsichtsbehörde (RAB). Um Wachau wieder auf die Beine zu helfen, ist laut der RAB eine Anpassung der Steuern an die Sätze der umliegenden Gemeinden und Städte notwendig. „Das sind wirklich unangenehme Aufgaben, die uns hier bevorstehen“, so Künzelmann abschließend, „ein Haushaltsausgleich wird es wohl voraussichtlich in drei oder vier Jahren geben“.

Einige Fragen aus der Bürgerschaft wurden bereits im Vorfeld schriftlich eingereicht und konnten gleich beantwortet werden. So dreht es sich bei den Fragestellungen oftmals um die aktuellen Bauvorhaben, wie die Ortsumgehung Leppersdorf. So ist die Gemeinde beim Bau der Zufahrt zum Werk sowie die dazugehörige Abbiegespur in der Verpflichtung und muss diesen Teil des Projektes aus der Gemeindekasse finanzieren. „Wir haben Fördergelder beantragt und hoffen nun, dass es eine 90-prozentige Förderung gibt“, kann Veit Künzelmann hier aus dem laufenden Prozess berichten. Die Entlastung der Ortslage Leppersdorf ist ihm wichtig, immerhin frequentieren rund 1.000 Fahrzeuge täglich das Werk der Firma Müllermilch.



Die Fragerunde im Publikum wurde durch Daniel Hammer aus Wachau eröffnet, der zunächst die Bereitschaft zur Durchführung dieser Versammlung lobt, dennoch die ansonsten fehlende Kommunikation zwischen Bürgermeister bzw. Verwaltung und der Bürgerschaft kritisiert. Teilweise wurden Dinge seiner Meinung nach auch einfach falsch publiziert. „Wir haben bis jetzt gut gelebt, nun wurden eben Fehler gemacht. Dafür sollten aber die Verantwortlichen gerade stehen und die Kosten übernehmen, nicht die Bürger“, erklärte Daniel Hammer abschließend.

Mirko Heine aus Lomnitz meldete sich als nächstes zu Wort und fragte, ob die Vereine der Gemeinde trotz der Haushaltslage weiterhin unterstützt werden. Daraufhin sicherte der Bürgermeister gleich weiterhin die Hilfe des Bauhofes zu. Zudem tragen die Sportvereine ihre Betriebskosten auf und in den Anlagen selbst. Die Ortswehren bleiben in jedem Falle und in vollem Maße bestehen. Hier sei man froh, damals den Schritt gegangen zu sein, alle vier Ortswehren zu erhalten, denn zu schlimmen Bränden, Hochwasser und auch Einsätzen beim Tornado 2010, kommen zahlreiche Einsätze auf der Autobahn.

Sorge bereitet dem Gemeinderat allerdings das Volkshaus Lomnitz. Die fehlende Gastwirtschaft reißt ein großes Loch in die Gemeindekasse, die mit den laufenden Kosten belastet wird. Hier sucht man weiterhin nach einer Lösungsmöglichkeit. Aus dem Ortsteil Seifersdorf meldet sich Thomas Schicht zu Wort. Er möchte wissen, wer nun über die Finanzen der Gemeinde entscheidet. Nach Auskunft von Veit Künzelmann wurde der geplante Haushalt der RAB im Haushaltsstrukturkonzept vorgestellt und somit auch genehmigt. Sollte sich die Gemeinde nicht an dieses Konzept halten, droht allerdings eine Zwangsverwaltung.

Mit Zahlen kann auch Herr Neumann aus Seifersdorf gut umgehen. Als Selbständiger fragte er die Verantwortlichen, ob die neu angepassten Steuersätze auch für die Firma Müllermilch gelten. Mit dieser Frage spricht er ein heikles und viel diskutiertes Thema an. So erklärt der Bürgermeister, wie es in der Realität mit den großen Unternehmen aussieht. Denn hier besteht immer die Gefahr, dass ein solcher Konzern mittels einer Organschaft einer Verschiebung der Steuereinnahmen bewirken kann. Im Fall Müllermilch würde das bedeuten, dass die Gewerbesteuer dann nach Aretsdorf fließt. „Die Frage ist immer, welche Auswirkung hätte einer Erhöhung der Gewerbesteuer? Dieses Brenzlige Thema wurde und wird oft und nicht immer einstimmig im Gemeinderat besprochen“, bringt Veit Künzelmann die Situation auf den Punkt.

Hier hakt auch Wachaus Ortsvorsteher Lothar Israel ein. „Eine Überlegung wäre eine Erhöhung der Gewerbesteuer auf Zeit. Dieses Modell hatten wir bereits 2004/2005, dem müsste Müllermilch allerdings auch zustimmen. Mit den hohen Steuereinnahmen ist Wachau eigentlich auch doppelt bestraft“, erklärt er. Denn die Umlagen, welche Wachau abführen muss, werden auf den vorläufig angenommenen Einnahmen berechnet. Sind die tatsächlichen Zahlen dann aber niedriger, bleibt der abzuführende Betrag der gleiche. „Selbst beim Thema Rücklagen sind uns die Hände gebunden. Denn Ansparungen im Millionenbereich kann und darf die Gemeinde einfach nicht bilden, dies bestätigt auch die RAB“.

Wachaus Kämmerin Frau Ernst erklärt den Einwohnern konkret, dass die Einsparungen zum Haushaltsausgleich nicht aus den erhöhten Steuersätzen kommen, sondern dem zukünftig geringeren Investitionsaufkommen zuzuschreiben sind. Das aktuelle Haushaltsloch

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik

ENGLERT

Inhaber Jan Helas

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Akustik
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Weiterhin wurden Themen wie etwa der Bau des neuen Dorfgemeinschaftshauses in Wachau aufgegriffen. Der Erhalt dieser Immobilie, die der Gemeinde bereits gehört, eine 75-prozentige Förderung und die Nutzungsmöglichkeiten nicht nur durch die Verwaltung sondern auch aller Vereine und Institutionen brachte das Bauvorhaben seit 2013 voran. Unglücklicherweise sind die geplanten Baukosten durch unvorhergesehene Mängel an der Bausubstanz gestiegen. Der Gemeinderat ist sich aber einig, dass ein Baustopp deshalb nicht in Frage kommt. Der Verkauf der Marienmühle, des Wachauer Schlosses, dem Bebauungsplan des Rittergutes in Seifersdorf sind noch weitere Themen, die an diesem Abend diskutiert werden. Alles in Allem ist man aber zufrieden mit dieser Zusammenkunft, es herrscht ein Stück weit Klarheit und man will im Dialog mit den Bürgern bleiben. Eine solche Einwohnerversammlung hat es bereits im November 2017 gegeben und auch in den nächsten Jahren soll diese Form des Austausches beibehalten werden.

Text & Foto: Red.

Der Weihnachts-Countdown läuft

Am 13.12.2018 öffnet der Radeberger Weihnachtsmarkt seine Türen



Die ersten Kalendertürchen sind geöffnet, Städte und Dörfer erstrahlen in weihnachtlichem Lichterglanz und auch in Radeberg bereitet man sich auf das Wochenende der Radeberger Weihnacht vor. Dann öffnen wieder die zahlreichen Büdchen auf der Kirchstraße und rund um die Stadtkirche.

Fortsetzung auf Seite 3

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax	
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.,	19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
		Mi., Fr.	14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
03571-19222	Sa, So		24 Stunden
	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)		
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr		

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

08./09.12.	Frau Dr. Walke		
09./12.	Arnsdorf, Niederstraße 14A	Tel. 035200/245 72	
15./16.12.	Gem. Praxis Dres. Enghardt Radeberg, Robert-Blum-Weg 6	Tel. 03528/487 44 00	

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

08.12.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/54 236
09.12.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
10.12.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
11.12.	Elefant Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
12.12.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268
13.12.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 011
14.12.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Grobröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

07.12. - 14.12. Frau DVM Tomeit, Wallroda
Tel. 035200 / 241 35 oder 0171 / 577 63 77

14.12. - 21.12. Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla
Tel. 035205 / 733 88

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilagen:

Euronics XXL Frequenz Radeberg
Wachauer Dorfwihnacht (Teilbeilage)

Wieder entspannt parken!

ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr
f. elefanten.apotheke.radeberg

Filialapotheke der apofant e.K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

natürlich

Gültig bis 15.12.2018

*Auf ein Produkt ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zusatzlängen, Biobio, Aktionsartikel, keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien.

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Stadtrates vom 28.11.2018

Beschluss-Nr. SR065-2018
Der Stadtrat beschließt die entsprechend Gesetz über die Gewährung pauschaler Zuweisungen zur Stärkung des ländlichen Raumes im Freistaat Sachsen für das Ausgleichsjahr 2018 gewährte Pauschale in Höhe von 70.000 EUR für die überplanmäßigen Auszahlungen der Baumaßnahme Neubau Aufzug Schloss Klippenstein zu verwenden.

Beschluss-Nr. SR058-2018
Der Stadtrat beschließt die überplanmäßige Aufwendung in Höhe von 97.400,00 € für den kommunalen Zuschuss für die Kindertagesstätte „Max und Moritz“ in Trägerschaft des DRK. Die Deckung erfolgt aus Mehreinnahmen der Gewerbesteuer.

und Investitionsförderungsmaßnahmen: 1.403.715 €
4. Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen 0,00 €
5. Höchstbeträge Kassenkredite: 600.000 €

Beschluss-Nr. SR066-2018
Der Stadtrat beschließt die Bestellung der Warth & Klein Grant Thornton AG, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Niederlassung Dresden, als preisgünstigsten Bieter mit 4.224,50 EUR (inklusive Umsatzsteuer und Nebenkosten) pro Prüfungsjahr für die Prüfung von Jahresabschluss und Lagebericht der Wirtschaftsjahre 2018-2022 des Eigenbetriebes Alten- und Pflegeheim Radeberg.

Beschluss-Nr. SR060-2018
Der Stadtrat beschließt den Verkauf des Flurstückes 1494/7, Straße des Friedens, Gemarkung Radeberg mit einer Größe von 648 m² zu einem Preis von 5.000,- € zuzüglich Grunderwerbskosten an die Firma Q1 Projekt GmbH, Zachengrundung 94 in 01328 Dresden, vertreten durch den Geschäftsführer Herrn Michael Köhler.

Beschluss-Nr. SR061-2018
Die regelmäßig Sitzungen des Stadtrates der Großen Kreisstadt Radeberg finden im 1. Halbjahr 2019 zu folgenden Terminen, jeweils 18:00 Uhr im Ratssaal des Rathauses Radeberg, Markt 19 statt:
30. Januar 2019 27. Februar 2019 27. März 2019
24. April 2019 22. Mai 2019

Beschluss-Nr. SR048-2018
Gemäß § 34 SächsEigBVO beschließt der Stadtrat
1. die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2017 des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftshof,
2. den Jahresüberschuss in voller Höhe mit dem Verlustvortrag zu verrechnen,
3. den verbleibenden Verlustvortrag in Höhe von 70.197,22 EUR mit der Kapitalrücklage zu verrechnen und
4. die Entlastung der Betriebsleitung für das Geschäftsjahr 2017.

Beschluss-Nr. SR062-2018
Der Stadtrat beschließt die Bestellung der Warth & Klein Grant Thornton AG, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Niederlassung Dresden, als preisgünstigsten Bieter mit 3.510,50 EUR (inklusive Umsatzsteuer und Nebenkosten) pro Prüfungsjahr für die Prüfung von Jahresabschluss und Lagebericht der Wirtschaftsjahre 2018-2022 des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftshof Radeberg.

Beschluss-Nr. SR069-2018
Der Stadtrat beschließt die Heranziehung einer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft zur örtlichen Prüfung der Jahresabschlüsse 2018-2022 des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftshof Radeberg nach § 103 Absatz 1 SächsGemO. Die Verwaltung wird beauftragt, die LISKATreuhand GmbH, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, als preisgünstigsten Bieter mit 1.300,00 EUR zzgl. Umsatzsteuer (gesamt 1.547 EUR) pro Prüfungsjahr für die Prüfung der Jahresabschlüsse 2018-2022 des Eigenbetriebes Alten- und Pflegeheim Radeberg nach § 105 SächsGemO zu beauftragen.

Beschluss-Nr. SR059-2018
Der Stadtrat setzt den nach § 16 SächsEigBVO aufgestellten Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2019 des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftshof wie folgt fest:
1. Summe der Erträge und Aufwendungen im Erfolgsplan einschließlich des voraussichtlichen Gewinns/Verlusts
Summe Erträge 1.366.300,00 EUR
Summe Aufwendungen 1.290.446,00 EUR
Ergebnis 75.854,00 EUR
2. Mittelzu-/ Mittelabfluss im Liquiditätsplan
Mittelzufluss aus laufender Geschäftstätigkeit 145.854,00 EUR
Mittelabfluss aus Investitionstätigkeit 60.000,00 EUR
Mittelzufluss aus Finanzierungstätigkeit 0,00 EUR
Gesamt 85.854,00 EUR
3. Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen 0,00 EUR
4. Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen 0,00 EUR
5. Höchstbeträge der Kassenkredite 200.000,00 EUR

Beschluss-Nr. SR056-2018
1. Der Stadtrat beschließt die als Anlage 1 beigefügte Satzung über die Aufhebung der Satzung der Stadt Radeberg über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes „Innenstadt“ Radeberg und erklärt gemäß § 162 Abs. 1 Nr. 1 BauGB, dass die Sanierung durchgeführt ist.
2. Die Stadtverwaltung wird beauftragt, dem Grundbuchamt die Aufhebung der Sanierungsatzung mitzuteilen und die Löschung des Sanierungsvermerks für alle von der Aufhebungssatzung betroffenen Grundstücke zu beantragen.
3. Die Stadtratsbeschlüsse Nr. 48/1999 und 24/2004 zur Förderregelung privater Maßnahmen im Rahmen des Bund-Länder-Programms „Städtebauliche Erneuerung“ für das Sanierungsgebiet „Innenstadt“ Radeberg werden hiermit aufgehoben.

Beschluss-Nr. SR057-2018
Der Stadtrat beschließt:
1. Den am 26.09.2007 gefassten Beschluss Nr. 77/07 im Punkt 2 wie folgt zu ändern:
„die bestehenden Verbindlichkeiten zum 31.12.2005 und neu hinzukommende Verbindlichkeiten gegenüber dem Haushalt der Stadt sind gemäß § 14 SächsEigBVO mit 3 % zu verzinsen. Die Verzinsung tritt erst nach Ablauf des vereinbarten Zahlungsziels ein. Ebenso hat die Stadt Radeberg Verbindlichkeiten gegenüber dem Eigenbetrieb Abwasserentsorgung Radeberg mit 3 % zu verzinsen, sobald das vereinbarte Zahlungsziel überschritten wurde.“
2. Die Änderung tritt rückwirkend zum 01.01.2018 in Kraft.

Beschluss-Nr. SR062-2018
Der Stadtrat beschließt die Bestellung der Warth & Klein Grant Thornton AG, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Niederlassung Dresden, als preisgünstigsten Bieter mit 5.950,00 EUR (inklusive Umsatzsteuer und Nebenkosten) pro Prüfungsjahr für die Prüfung von Jahresabschluss und Lagebericht der Wirtschaftsjahre 2018-2022 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung Radeberg.

Beschluss-Nr. SR068-2018
Der Stadtrat beschließt die Bestellung der Warth & Klein Grant Thornton AG, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Niederlassung Dresden, als preisgünstigsten Bieter mit 3.510,50 EUR (inklusive Umsatzsteuer und Nebenkosten) pro Prüfungsjahr für die Prüfung von Jahresabschluss und Lagebericht der Wirtschaftsjahre 2018-2022 des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftshof Radeberg.

Öffentliche Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Gemeinde Wachau für das Haushaltsjahr 2018

Der Rechtsaufsichtsbehörde des Landratsamtes Bautzen wurde am 01.11.2018 gemäß § 76 Abs. 2 SächsGemO der am 30.10.2018 gefasste Beschluss zur Haushaltssatzung mit Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2018 vorgelegt.
Von der Rechtsaufsichtsbehörde wurde entsprechend § 119 Abs. 2 SächsGemO der Beschluss der Gemeinde mit Schreiben vom 26.11.2018, in der Gemeinde Wachau eingegangen am 28.11.2018, genehmigt. Entsprechend § 119 SächsGemO kann die Haushaltssatzung öffentlich bekannt gemacht werden.
Gemäß § 76 Abs. 3 SächsGemO ist mit der öffentlichen Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Haushaltsplan mit seinen Anlagen für die Dauer von mindestens einer Woche öffentlich niederzulegen.

Die Niederlegung erfolgt vom 10. Dezember bis 14. Dezember 2018 während der Dienstzeiten in der Gemeindeverwaltung Wachau, Amt für Finanzen, Teichstraße 4, 01454 Wachau.
Dienstzeiten der Gemeinde Wachau:
Montag 7.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Dienstag 7.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Mittwoch 7.00 Uhr bis 15.00 Uhr
Donnerstag 7.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Freitag 7.00 Uhr bis 12.15 Uhr

Wachau, 30.11.2018
Künzelmann, Bürgermeister

Haushaltssatzung der Gemeinde Wachau für das Haushaltsjahr 2018

Aufgrund von § 74 der Sächsischen Gemeindeordnung in der jeweils geltenden Fassung hat der Gemeinderat in der Sitzung am 30.10.2018 folgende Haushaltssatzung erlassen:

§ 1
Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2018, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinden voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:
im Ergebnishaushalt mit dem
- Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf 8.837.472 €
- Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf 10.462.208 €
- Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf -1.624.736 €
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf 15.250,00 €
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf 11.550,00 €
- Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf 3.700 €
- Gesamtergebnis auf -1.621.036 €
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf €
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf €
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im ordentlichen Ergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf 627.502 €
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im Sonderergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf €
- veranschlagten Gesamtergebnis auf -593.534 €

im Finanzhaushalt mit dem
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf 8.434.705 €
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf 13.112.599 €
- Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf -4.677.894 €
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf 2.156.029 €
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf 2.783.837 €
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf -627.808 €
- Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf -5.305.702 €
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf €
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf 123.802 €
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf -123.802 €
- Summe des Finanzierungsmittelüberschusses oder -fehlbetrags sowie des Saldos der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit als Änderung des Finanzmittelbestands auf -5.429.504 €

§ 2
Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden nicht veranschlagt.
§ 3
Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.
§ 4
Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf festgesetzt.
§ 5
Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:
für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf 290 Prozent
für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf 390 Prozent
Gewerbesteuer auf 330 Prozent
§ 6
Weitere Festsetzungen
Hinweis: Gemäß § 74 Absatz 2 Satz 2 der Sächsischen Gemeindeordnung können in die Haushaltssatzung weitere Regelungen aufgenommen werden, die sich auf Erträge, Aufwendungen, Einzahlungen und Auszahlungen sowie den Stellenplan beziehen.

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Großerkmannsdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Großerkmannsdorf am 14.11.2018 wurde folgender Ortschaftsratsbeschluss gefasst:
Beschluss-Nr.: ORG026-2018
Für die Errichtung eines Einfamilienhauses, Zum Forsthaus, Flurstück 849/6, Gemarkung Großerkmannsdorf wird folgende Zustimmung erteilt:
- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 30 Abs. 1 Baugesetzbuch.

Dr. K.-W. Leege, Ortsvorsteher

Gemeinde Wachau

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung Technischer Ausschuss vom 27.11.2018

- Öffentlicher Teil -

Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Baurat „Geländemodellierung Südwest“, An den Breiten 1, Flurstücke 272, 281, 282, 283, 284, 284b, 285 der Gemarkung Leppersdorf - Baurat nach § 64 SächsBO
Beschluss 13/11/18
Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt:
Für die geplante „Geländemodellierung Südwest“, An den Breiten 1, Flurstücke 272, 281, 282, 283, 284, 284b, 285 der Gemarkung Leppersdorf wird folgende Zustimmung erteilt:
- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 36 BauGB nur unter der Bedingung, dass keine Baumfällarbeiten auf den geplanten Auffüllflächen durchgeführt werden.
Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Baurat „Neubau einer Garage, Dresdner Str. 5, Flurst.-Nr. 261, Gemarkung Leppersdorf
Beschluss nach § 68 SächsBO
Beschluss 14/11/18
Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt:
Für die geplante Errichtung einer Garage im hinteren Teil des

Grundstückes, Dresdner Straße 5, Flurst. 261 der Gemarkung Leppersdorf wird folgende Zustimmung erteilt:
- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 36 BauGB.
Beschluss zum Baumfällantrag zur Fällung einer Linde im OT Lomnitz am Mühlweg
Beschluss 15/11/18
Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt, dem Antrag zur Baumfällung nicht zuzustimmen, sondern gestattet nur eine Einkürzung der Linde auf ca. 8 m.
Beschluss zur Errichtung einer Bushaltestelle „An den Breiten“ Leppersdorf - Vergabebeschluss
Beschluss 18/11/18
Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt, die Tiefbauarbeiten zum Bauvorhaben „Errichtung einer Bushaltestelle, An den Breiten Leppersdorf“ an die Firma Eurovia Verkehrsbau Union GmbH, Wilhelm-Rönsch-Str.2, 01454 Radeberg, zu vergeben. Die Brutto-Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot 27.578,05 €.

Künzelmann, Bürgermeister

Wirtschaftsplan für das Jahr 2018

Aufgrund der §§ 11 Abs. 1 und 16 Abs. 1 der Sächsischen Eigenbetriebsverordnung (SächsEigVO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Gemeinderat in seiner Sitzung vom 30.10.2018 den Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Gemeinde Wachau für das Jahr 2018 beschlossen:

§ 1
Der Wirtschaftsplan für das Haushaltsjahr 2018, der die für die Erfüllung der Aufgaben des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Gemeinde Wachau voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie die eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:
im Erfolgsplan mit dem
- Gesamtbetrag der Erträge auf 947.750,00 €
- Gesamtbetrag der Aufwendungen auf 788.605,00 €
- Gewinn / Verlust 159.145,00 €

Hinweis nach § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)
b) die Verletzung der Verfalls- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.
Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Die Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfalls- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

Wachau, den 30.11.2018
Veit Künzelmann, Bürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

*Seine Freude in der Freude des Anderen finden zu können –
das ist das Geheimnis des Glücks.*
-Georges Bernanos-
Folgendem Jubilär,
Herrn Dieter Lehmann
zum 75. Geburtstag am 11.12.
wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen sowie

Zufriedenheit.
Allen weiteren Jubilären,
die in der Zeit vom 10.12. bis 16.12.2018 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich ebenfalls Gesundheit, Glück und persönliches Wohlergehen.
Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.
Martina Angermann, Bürgermeisterin

Tannengrün und Plätzchenduft - Weihnachtsstimmung liegt in der Luft!

Reisebüro Schmolling
 Ihr kompetenter REISEPARTNER in Radeberg
 Hauptstraße 53 · 01454 Radeberg · Telefon 03528/44 15 65
 Fax 03528/44 15 64 · www.radeberger-reisebuero.de
 www.facebook.com/rbschmolling

Vom 13. bis 16.12.2018 begrüßen wir Sie auf dem Radeberger Weihnachtsmarkt
 ... Jetzt die Reisen für 2019 planen!

Kosmetikstudio Hautnah
 Rundum schön zu jeder Jahreszeit

Zur Weihnachtszeit Entspannung verschenken. Gutscheine für Ihre Liebsten - immer ein tolles Geschenk.

Hautnah - Erleben, verwöhnen und genießen.
 Julia Mörtl • Kosmetikerin • Fuß- und Handpflege
 Am Goldbach 6 • 01454 Großerkmannsdorf
 Tel. 03528 / 23 89 960 • Mobil 0162 / 416 44 73

Weihnachtsgeschenk gesucht?
 Nutzen Sie unsere Wellness-Gutscheine!

- Hot Stone Massage
- Schokoladenmassage
- Ohrkerzenbehandlung
- Kräuterpampelmassage
- Kerzenmassage

Entspannen, Wohlfühlen oder Verschenken ...

Physiotherapie Frank Kulitzscher
 und Naturheilpraxis
Yvonne Thiele

Badstraße 10
 01454 Radeberg
 Tel. 0 35 28/ 46 34 99

PC-Service Radeberg • schallplattendigitalisierung

DIRK SCHADE www.pcundaudio.de

Hauptstraße 40 – Radeberg – Tel. 03528/487 580
 Mo., Do. 14 - 18 Uhr • Di., Fr. 9.30 - 12/14 - 18 Uhr, Sa. 9.30 - 12 Uhr

VORWEIHNACHTSANGEBOT

Für alle kompatiblen **Druckerpatronen** der Hersteller **Canon, Brother und Epson** gilt vom **10.12. bis 15.12.2018**
2 Sätze Patronen mitnehmen – **1** Satz bezahlen!

Unsere Weihnachtsangebote

Faszienmassage
 (60 min) - 35,- €

Gutscheine für Massageleistungen
 ab 15,- €

Massagetherapie Svetlana Scholz
 Europäische Wellness Masseurin

Landwehrweg 1 • 01454 Radeberg
 Mobil 0178 / 606 05 57

Öffnungszeiten Montag - Freitag von 10 - 18 Uhr
 Besuche nur nach telefonischer Vereinbarung

SPORT SHOP RADEBERG

Pulsnitzer Str. 22 / Ecke INTERSPORT GRUPPE
 Oberstr. · 01454 Radeberg
 Tel. 03528/ 44 35 48 • www.sportshop-radeberg.de

Sonderöffnungszeiten zum Radeberger Weihnachtsmarkt
 Sonnabend, 15.12.18 - 9.00 bis 18.00 Uhr
 Sonntag, 16.12.18 - 13.00 bis 18.00 Uhr

Würfeln Sie sich zum Weihnachtsmarktwochenende Ihren persönlichen Rabatt. Wir freuen uns auf Sie!

Wir wünschen all unseren Kunden & Geschäftspartnern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr.

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9.00 - 19.00 Uhr | Sa.: 9.00 - 13.00 Uhr

Ullersdorfer lieben die Organisatoren nicht allein im Regen stehen

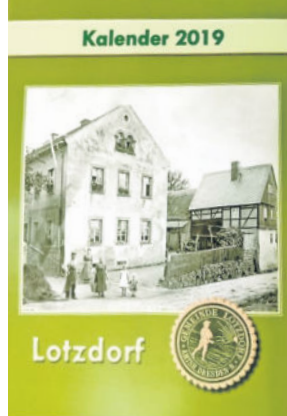
Gemeinsam mit Pfarrer Schreiner aus Großerkmannsdorf wurden zum ersten Mal die Lichter am Weihnachtsbaum vor der neuen Sport- und Mehrzweckhalle angezündet. Nach Adventsgeschichten und gemeinsamem Singen löschte die Ullersdorfer Feuerwehr den Durst der Sänger und wärmte sie mit Glühwein wieder auf. Sie hatte auch schon den stattlichen Baum aufgestellt. Der erste Auftakt gibt Hoff-



nung. Schon im nächsten Jahr, wenn das neue Gemeindezentrum fertig ist, sind die Rahmenbedingungen ideal für einen gemeinsamen Ullersdorfer Adventsaftakt. Darin sind sich der Ökumenekreis und Frank-Peter Wieth einig.

Gruß Herbert Löffler aus Ullersdorf

Lotzdorfer Kalender 2019



Nach einem Jahr Pause kann der Lotzdorf Kalender nun für 2019 wieder erworben werden. Dieser stellt Häuser und Grundstücke im Wandel der Zeit dar. Wolfgang Seifert hat diesen Heimatkalender erstellt und dankt zugleich für die Bereitstellung ausgewählter Fotos der derzeitigen Hauseigentümer. Der Kalender erhalten Interessierte im Center Bistro des EKZ Radeberg, in den Geschäften ExtraPrint und Modeexpress auf der Hauptstraße in Radeberg sowie bei der Pension Gömer in Lotzdorf und im Bürgerbüro der Stadtverwaltung. Wolfgang Seifert, bekannt auch für seine jährliche DVD „Radeberger Zeitgeschichte“ hat auch in diesem Jahr interessante Filme zusammengestellt, die in Kürze wie gewohnt erhältlich sind. **Text & Foto: Red.**

Liegauer Weihnachtsmarkt erstmals mit eigenen Glühwein-Bechern

Einmalig, original handmade und in jedem Fall individuell – das sind die neuen Pfandassen für den Liegauer Weihnachtsmarkt. Man will damit ein Zeichen für die Umwelt setzen, den Plastikmüll reduzieren und einen Erinnerungswert schaffen. So die Idee des örtlichen Kulturstammes. Die Umsetzung wurde mit der Hilfe von Spenden ermöglicht. Die Herstellung übernahm die Keramikwerkstatt des Sächsischen Epilepsiezentrums Kleinwachau. Es entstanden rund 500 Becher mit verschieden farbiger Gestaltung, die für 5 Euro Pfand am Samstag ausgegeben werden und somit auch gern von den Besuchern als Erinnerung mit nach Hause genommen werden können. Sogar das Wappen des Ortes wurde auf jeder Tasse sorgfältig eingepreßt. Ein großer Dank geht somit auch noch einmal an die Sponsoren zu denen neben dem Epilepsiezentrum Kleinwachau auch die Regionalgruppe von Bündnis 90/die Grünen, der Partyservice Axel Teich, Jana Merkel – kaufmännischer Service Stolpen, die Firmen KET sowie Stark Bau und Kühnapfel Spezialbau aus Liegau-Augustusbad gehören. Nun freuen sich die Liegauer Weihnachtsmärkter auf besinnliche Stunden, mit einem vielfältigen Programm und leckeren Getränken aus den Liegauer Glühweinbechern.



Ortsvorsteher Gabor Kühnapfel ist sichtlich zufrieden mit den Keramikbechern aus den Kleinwachauer Werkstätten. Er bedankte sich gleich persönlich bei den fleißigen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen und freut sich auf das gesellige Beisammensein zum Weihnachtsmarkt in Liegau-Augustusbad.

- Anzeige -

Praxisauflösung

Werte Patienten, meine **Physiotherapie in Wachau** wird ihren Betrieb nach über 27 Jahren zum **31.12.2018** einstellen.

Für noch einzulösende Gutscheine können Termine bis Januar 2019 vereinbart werden.

Physiotherapie Heidrun Hein
 Hauptstraße 90a | 01454 Wachau
 Tel. 03528 / 44 73 77

Ein herzliches Dankeschön für Ihr Vertrauen mit lieben Wünschen für eine besinnliche Adventszeit.
 Heidrun Hein

vitalsanitätshaus
 Orthopädie- und Reha-Technik Dresden

Damit Sie auch bei schlechtem Wetter mobil sein können
 Zubehör für Ihren Rollator

Wir beraten Sie gern.

• 01454 Radeberg · Badstraße 17 / Arzthaus
 Telefon 03528 411111
 • 01109 Dresden · Königsbrücker Landstraße 98
 Telefon 0351 4430425

www.ord.de

Seit 65 Jahren in Leppersdorf Ihre **Bäckerei Martin Kunath**
 ab 5.00 Uhr geöffnet (Mo bis Sa)
 Alte Hauptstraße 28 | Telefon 03528 / 44 26 66

Unsere Weihnachtsangebote
 Original Dresdner Christstollen aus eigener Herstellung
 Probieren Sie unser Weihnachtsgebäck

Unsere Filialen vor Ort - Kaufhalle Schillerstraße, Radeberg
 Verkaufswagen „Am Anker“ in Wachau | Backstübel Kleinröhrsdorf

Viel Spaß beim Besuch des Leppersdorfer Weihnachtsmarktes.

Wir wünschen unseren Kunden eine schöne und ruhige Weihnachtszeit. Und liebe Damen falls Sie noch ein Geschenk für einen Herren suchen, mit unserer „Neuen Herren-Serie“ liegen Sie immer richtig. Wir beraten Sie gern. Ihr Haarzauber Team

HAARZAUBER
 HAARE | SCHÖNHIT | YVONNE TZSCHOPPE
 Forststraße 29 – 01454 Radeberg
 Telefon 03528 452066
 www.yvonne-haarzauber.de

Di, Do	08.00 - 19.00 Uhr
Mi, Fr	08.00 - 19.00 Uhr
Sa	08.00 - 12.00 Uhr

Alle Jahre wieder ... Schon an Weihnachten gedacht?

- * exklusive **étrebelle** Goldprodukte
- * Luxuriöses Beauty-Set
- * hochwertige Natur-Gesichtsöl-Seren
- * Winterpflege-Set
- * Gutscheine

Meiner werten Kundschaft wünsche ich eine frohe Weihnacht und einen guten Rutsch ins Jahr 2019 sowie viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr. Hiermit möchte ich gleichzeitig ein Dankeschön für die jahrelange Treue, besonders jetzt, trotz meiner vorübergehenden gesundheitlichen Probleme, aussprechen.

Kosmetikstudio
 Simone Sommerer
 Käthe-Kollwitz-Str. 5 • 01454 Radeberg
 Telefon 03528/ 44 12 26

Ein **Radeberger Urgestein** wird **80 Jahre alt**

Dieter Tauscher feiert Anfang Dezember (03.12.38) seinen 80. Geburtstag. Er war jahrelang Fußballspieler der Bezirksligamannschaft von Radeberg. Nach Ende seiner aktiven Laufbahn war er noch lange Zeit als Übungsleiter für unsere Nachwuchsfußballer tätig. Dafür Danke. Für die Zukunft wünschen Dir Deine alten Sportfreunde Gesundheit und weiterhin alles Gute.

Lothar Lammich

FASHION SHOP s.Oliver® Moden

!!! ACHTUNG !!!
!!! NUR NOCH WENIGE TAGE !!!
Großer Räumungsverkauf
 ab 7.12.2018
 nochmals reduziert
50% und mehr
 Alles muss raus - Wir schließen!
 Hauptstr. 1/Ecke Markt | 01454 Radeberg

Radeberger Weihnacht

vom 13.-16. Dezember 2018

Weihnachtsmarkt an der Kirche

Ausstellungen im Schloss Klippenstein vom 04.12.2018 bis 03.03.2019

„Süße Oberlausitz“ - Ausstellung rund um das Thema Süßwaren

„Süßes von Wendt & Kühn“ - Figuren aus der Manufaktur Grünhainichen • „Malerei“ - Gisbert Denkert

Ausstellung in der Stadtkirche

„Die farbigen Wächter des Lebens.“ - Seelenbretter der Künstlerin Bali Tollak

Weihnachtsmarktprogramm 13. bis 16.12.2018

Donnerstag 13.12.2018

16.00 Uhr

Eröffnung des Weihnachtsmarktes durch den Oberbürgermeister Gerhard Lemm - es bläst der Posaunenchor der evangelischen Kirche Radeberg unter der Leitung von Wolfgang Franke, danach Anschnitt des großen Stollens

17.00 Uhr

die „Heideschule“ Radeberg präsentiert das Märchen „Dornröschen“*

18.00 Uhr

Adventskonzert zur Eröffnung des Weihnachtsmarktes der Musikschule Herrmann im Schloss Klippenstein

Freitag 14.12.2018

16.00 Uhr

Schüler der Musikschule Herrmann treten mit einem weihnachtlichen Programm auf*

18.00 Uhr

Akkordeonorchester „Harmony Dreams“ der Musikschule Fröhlich*

19.00 Uhr

„Conference of Swing“ Konzert mit Jazzchor des Heinrich-Schütz-Konservatoriums Dresden im Schloss Klippenstein

*auf der Bühne



**Allen Radebergern
und Gästen eine
schöne Weihnachtszeit
und viel Spaß
beim Bummeln,
Einkaufen und bei
den Veranstaltungen
wünscht die
Stadtverwaltung
Radeberg.**

⊛ Die Geschäfte der Innenstadt haben während des Weihnachtsmarktes bis 19.00 Uhr geöffnet

⊛ Täglich kommt der Weihnachtsmann

⊛ verkaufsoffener Sonntag ist der 16.12.2018 von 13.00 bis 18.00 Uhr

Samstag 15.12.2018

15.00 Uhr

Figurentheater Cornelia Fritzsche „Kasper und die Weihnachtspost“

17.00 Uhr

Carl Orff: „Die Weihnachtsgeschichte“ Kurrende Radeberg, Instrumentalisten und Schauspielensemble Radeberg Leitung: Kantor Rainer Fritzsche Eintritt frei – Kirche geheizt!

18.15 Uhr

Musikschulbläsergruppe Radeberg*

Sonntag 16.12.2018

14.00 Uhr

Konzert mit dem Kinderspielmannszug des Radeberger Sportvereins e.V.*

16.00 Uhr

Es bläst der Posaunenchor der evangelischen Kirche Radeberg*

17.00 Uhr

„Advents- und Weihnachtslieder-singen“ Kantorei Radeberg Leitung: Kantor Rainer Fritzsche Eintritt frei – Kirche geheizt!

Öffnungszeiten

Do. 16.00 - 20.00 Uhr

Fr. 13.00 - 20.00 Uhr

Sa. 13.00 - 20.00 Uhr

So. 13.00 - 20.00 Uhr

Ein Dankeschön mit Namen

Anzeige

Seeligstädter Weihnachtsbaum steht in der Kritik

Zum Samstag, 8. Dezember, 15.00 Uhr öffnet der Seeligstädter Weihnachtsmarkt im Innenhof des Erbe-richtes seine Tore. Davor erstrahlt der Seeligstädter Weihnachtsbaum im hellen Licht.



Welcher dieses Jahr Anlass für Diskussionen gibt. „Zu wenig Äste, zu dünn, Borkenkäferbaum – viele dieser Meinungen sind bei uns angekommen“, so Ilko Kefler, Vorsitzender des Sportvereins. Die Verantwortlichen der Vereine, die den Weihnachtsmarkt gemeinsam vorbereiten, haben sich dazu nochmals abgestimmt. Ilko Kefler dazu: „Wir stehen zu diesem Baum, der durchaus seine Reize hat, auch wenn man diese vielleicht nicht auf dem ersten Blick sieht. Es war ja auch ein trockenes Jahr und das hat Auswirkungen auf die Bäume. Im Zuge der Klimaerwärmung können wir es vielleicht in zwei Jahren mit einer Palme probieren“, so die augenzwinkernde Begründung dazu. Die Verantwortlichen danken dennoch für die vielen Hinweise und laden dieses Wochenende zum Weihnachtsmarkt ein, wo für die Kinder der Weihnachtsmann kommen wird. Weiter gestaltet das der Seeligstädter Kindergarten das Bühnenprogramm. Die Weihnachtsstände sind liebevoll von den Vereinen organisiert und laden zum Verweilen ein.

Ilko Kefler

Text & Foto: Red.

Als das Radeberger Hotel Sportwelt samt moderner Sportanlage, Restaurant und Hotelbetrieb fertig gestellt war, überlegte damals der Investor Jan Timmermann auf Anfrage von OB Gerhard Lemm, ob er sich nicht vorstellen könnte, auch ein altherwürdiges Hotel im Herzen Radebergs wieder aufleben zu lassen. Nach kurzer Überlegungszeit entschied sich Jan Timmermann für das Projekt „Kaiserhof“, nicht ahnend, wie er aus heutiger Sicht selbst sagte: „Ich wußte damals nicht



exakt, auf was für ein Abenteuer ich mich da eingelassen hatte.“ Im Nachgang betrachtet, ist der Stadt Radeberg auf diese Weise ein traditionsverbundener Gebäudekomplex mit einer erfolgreich Funktion erhalten geblieben. Ein kleines Dankeschön für sein persönliches Engagement in Radeberg erhielt Jan Timmermann mit dem umgestalteten Restaurant im Hotel Sportwelt, welches nun mit seinen Namen am Freitag den 30. November, in seiner Anwesenheit gemeinsam mit seiner Frau und seinem Sohn (Foto v.li. nach re.) eröffnet wurde.

engel-liehabershop.de

HERRHUTER
Präsent MÜNNICH
Bahnhofstraße 27
01458 Ottendorf-Okrilla
Telefon 035205/4041
www.praesent-muennich.de

sterne-shop.de
Sie suchen ein Präsent für Ihre Lieben, Ihre Geschäftspartner oder Sie wollen sich selbst etwas Gutes tun? Dann schauen Sie bei uns rein - wir beraten Sie gern.

Mo - Fr 9:00 - 18:30 Uhr
Sa 9:00 - 16:00 Uhr

9. Radeberger Hallencup



An den Wochenenden vom 12./13.01.19 und 26./27.01.19 findet unser 9. Radeberger Hallencup statt.

Wir werden insgesamt 10 Hallenturniere von den Bambinis bis zu den Männern durchführen. Es werden auch Turniere unserer Mädchen- und Frauenmannschaften stattfinden.

Alle interessierte Mannschaften können sich ab sofort unter info@radebergersv-fussball.de oder bei René Seibt (Tel.: 0172/4074922) anmelden.

Schauen Sie doch mal vorbei bei unseren tollen Hallenfussball. Für ein umfangreiches Speisen- und Getränkeangebot wird auch gesorgt sein.

Turniere vom 11.01.2019 -13.01.2019
Turnhalle Radeberg, Robert-Blum-Weg

G-Jugend	Sa.	12.01.2019	08.30 Uhr - 11.00 Uhr
D-Jugend	Sa.	12.01.2019	12.30 Uhr - 16.00 Uhr
Männer	Sa.	12.01.2019	18.00 Uhr - 22.30 Uhr
F1-Jugend	So.	13.01.2019	08.30 Uhr - 12.00 Uhr
E1-Jugend	So.	13.01.2019	13.30 Uhr - 17.00 Uhr

Turniere 26.01.2019- 27.01.2019
Turnhalle Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Straße

E2-Jugend	Sa.	26.01.2019	09.00 Uhr - 13.00 Uhr
C-Juniorinnen	Sa.	26.01.2019	14.00 Uhr - 18.00 Uhr
Frauen	Sa.	26.01.2019	19.00 Uhr - 22.00 Uhr
F2-Jugend	So.	27.01.2019	09.00 Uhr - 13.00 Uhr
C-Jugend	So.	27.01.2019	14.00 Uhr - 18.00 Uhr

Ansprechpartner Frauen: Heiko Mahler
Telefon: 0173 / 933 02 25

frauen@radebergersv-fussball.de

Ansprechpartner Männer: André Marschner
Telefon: 0174 / 333 37 26

marschner@radebergersv-fussball.de

Ansprechpartner Jugend: René Seibt
Telefon: 0172 / 407 49 22

seibt@radebergersv-fussball.de

Liebe Freunde des Radeberger Fußballs, wir wünschen allen eine schöne Vorweihnachtszeit, besinnliche Stunden im Kreis der Familie sowie einen guten Start in das Jahr 2019.

Radeberger SV, Abteilung Fußball, Schillerstraße 78, 01454 Radeberg
www.radebergersv-fussball.de

Langebrücker Nachrichten

Wichtel eröffnen Straßenweihnachtsmarkt

Der Markt im und am Bürgerhaus ist einer für alle Generationen / Allein 300 Pakete verteilt

VON SYLVIA GEBAUER

Die Bedingungen hatten den Weihnachtsmann ausbremsen, und die Helfer vor eine besondere Herausforderung gestellt. Eisregen am Vorabend des Langebrücker Straßenweihnachtsmarktes ließ zunächst nichts Gutes erahnen, doch die Organisatoren blieben optimistisch, schließlich wurden am Vortag allein 300 kleine Päckchen für die Kinder verpackt, verteilt wurden diese während des Marktes vom Nikolaus und dem Weihnachtsmann.

Etwas war neu in diesem Jahr, denn der Weihnachtsmann war erstmals seit Jahrzehnten nicht der Radeberger Hans Sachse: „Er steckt im Eis fest und schickt uns aber Ersatz“, erklärte der Nikolaus bei der Eröffnung am Bürgerhaus. Bekanntlich hatte der mittlerweile 90-Jährige obendrein im Vorjahr erklärt, aus Altersgründen die wichtige Aufgabe in jüngere Weihnachtsmannhände geben zu wollen. Unveressen bleibt er dennoch. Mit seinem Charme hat er sich über all die Jahre in die Herzen der Langebrücker und der Weihnachtsmarktbesucher gespielt. Vielleicht gibt es ein Wiedersehen.



Traditionell wird der Langebrücker Straßenweihnachtsmarkt von den kleinen Wichteln eröffnet. Mit ihren Erziehern hatten die Kindergartenkinder eine abwechslungsreiches Programm einstudiert, um die Besucher auf den Markt und die Vorweihnachtszeit einzustimmen. Viel wurde geboten, so konnten die Kinder unter anderem auch Plätzchen backen. So manch einer fand ein passendes Geschenk fürs Fest.

FOTOS: Gebauer

Alle Optimisten in Sachen Wetter sollten Recht behalten, denn pünktlich zum Start hörte der Regen auf. So machten sich schließlich Nikolaus und die kleinen Wichtel - Langebrücker Kindergartenkinder - auf den

Weg zum Bürgerhaus, um den 26. Straßenweihnachtsmarkt zu eröffnen. Musikalisch geht es dabei zu, gut 200 Besucher waren dabei.

Ein wunderbarer Auftakt für einen Markt, der einmal mehr unter Beweis stellte,

dass alle Generationen auf ihre Kosten kommen. Basteln für die Kinder, ein abwechslungsreiches und buntes Rahmenprogramm sowie ein Treffpunkt für alle sind nur einige Zutaten, die die Langebrücker und die Gäste

sehr schätzen. Zudem konnte wieder eine kleine Delegation aus der Partnergemeinde Neulüßheim begrüßt werden. Nicht nur das, der Freundeskreis Neulüßheim-Langebrück war mit einem Stand vertreten.

Unterm Strich steht ein rundum gelungener Auftakt in die Vorweihnachtszeit. Die Organisatoren und die Aktiven vor Ort haben wieder ganze Arbeit geleistet und so den Besuchern tolle Stunden bereitet.

In Kürze

Nicodéchor lädt zum Weihnachtskonzert

Einen kleinen Vorgeschmack auf das Weihnachtsprogramm des Nicodéchores gab es bereits beim Weihnachtsmarkt, als die Sänger einen kleinen Auszug präsentierten. Alle Interessierten könne sich bereits den Sonntagabend, 15. Dezember, im Kalender vormerken. An diesem Tag lädt der Chor unter Leitung von Vitali Aleshkevich zum weihnachtlichen Konzert ins Bürgerhaus ein. Beginn ist um 16.00 Uhr, der Eintritt ist frei. Musikalische Verstärkung holen sich die Sänger in Form des Quartetts „AVIM Vocal“.

Pläne für Ausbau der Haupt- und Kirchstraße werden derzeit überarbeitet

Unter erneutem Verweis auf die seit längerem schwebende Frage, wie es mit den Verkehrsbaumaßnahmen im Bereich Hauptstraße/ Kirchstraße weitergeht, wurde seitens des Stadtplanungsamtes mitgeteilt, dass es zu einer umfassenden Überarbeitung kommt. Die ersten Beratungen datieren bereits aus dem Jahr 2010. Stadtratsbeschlüsse zu diesem Projekt, wie auch die ältere Planung zum Verlauf der Klotzschersche Straße bis zur Einmündung in die Dresdener Straße, sind für 2019 avisiert. Im Februar des kommenden Jahres wird sich der Ortschaftsrat mit dem aktuellen Sachstand erneut befassen, hieß es in der Novembersitzung.

Konzept für Broschüre wird im Dezember beraten

Im Jahre 2019 ist die Ortschaft Langebrück 20 Jahre als Ortschaft im Stadtverband Dresden, denn 1999 erfolgte die Eingemeindung. Aus diesem Anlass wurde beschlossen, im Dezember das Konzept zur Herausgabe einer Broschüre zu beraten.

23. Weihnachtsschauturnen in der Turnhalle der Grundschule

Diese Veranstaltung in Langebrück hat Tradition, im Dezember zeigen die Mitglieder des Turnvereins ihr Können in einer wunderbaren Schau. Am nächsten Sonntagabend, 8. Dezember, steht um 15.00 Uhr in der Turnhalle der Grundschule das 23. Weihnachtsschauturnen an.

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de
Telefon: (035201) 70326

Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe

LUST AUF NATURSTEIN?
 Unser Service für Sie
 • Ausstellung • Maßanfertigung • Montage
 über 300 Natursteine in allen Farben
NATURSTEINE Rantzsch
 Großröhrsdorfer Straße 43
 01896 Lichtenberg bei Pulsnitz
 ☎ 035955 45186 www.natursteine-rantzsch.de

Elektroinstallation und Reparaturen
 für Haushalt, Gewerbe und Industrie
Elektro-Klemm GmbH
 Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11
 Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232

Fliesenlegerfachbetrieb
 Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau
Voigt & Schulze GbR
 Kirchstraße 19 Tel. 035201/ 7 09 48
 01465 Langebrück Funk 0172/ 359 86 66
 E-Mail info@voigt-und-schulze.de

Fliesenleger-Fachbetrieb
Lars Kaiser – Meister
 Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg
 Tel. 03528 417820 – Funk 0172 3440261 – www.edelbelag.de
Fliesen • Platten • Strukturputz
Mosaikverlegung • Reparaturservice

Individuelle Holzprobleme?
ZIMMEREI JOCHEN KOEHN
 MEISTERBETRIEB
 - Balkone - Carports
 - Dachstühle - Fachwerk
 Kantor-Pech-Str. 8 • 01454 Wachau OT Lomnitz
 Telefon 035205 457570 • Mobil 0179 7542238
 • meister@holzbau-koehn.de

SPILLER & KOLLERT GBR
 Dammweg 2
 01454 Radeberg
 Tel. 03528/ 45 57 88
 Funk 01746 17 40 19
 0172/ 73 42 91
 www.holzbau-radeberg.de
 E-Mail: spiller-kollert-gbr@web.de
Meisterbetrieb
 Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

hit SANITÄR • HEIZUNG • BAUKLEMPNEREI
 SOLAR UND WÄRMEPUMPENTECHNIK
HAUSTECHNISCHE INSTALLATIONEN GmbH
 Heidestraße 70 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/46 21-61 • Fax -62
 E-Mail: info@hit-radeberg.de • www.hit-radeberg.de
NOTDIENST: 0173/ 3 95 86 97

die dachprofis
 Rothkegel & Zaulich GbR
 Seifersdorfer Str. 29b • 01465 Schönborn • Tel. 03528 / 45 21 23
 www.die-dachprofis.eu • diedachprofis@gmx.de

DACH SERVICE STEINHORST
 Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Arnsdorf, Tel. 0172/3 58 50 36

Raumausstatter HENNIG
 Inh. Diana Demmer
 01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22
 ☎ 03528/ 44 34 00
 Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

TSD Tortechnik
 Kamenzer Straße 20, 01896 Pulsnitz
 Telefon: 035955 / 752 992
 Fax: 035955 / 752 991
 E-Mail: info@tsd-tortechnik.de
 www.tsd-tortechnik.de
Wir bewegen Ihr Tor
 Neuanlage & Modernisierung, (Beratung, Aufmaß, Kostenvoranschlag, Einbau, Inbetriebnahme), Montage, UVV-Prüfung & Wartung, Reparatur

Tipps & Termine
Veranstaltungsangebote für unsere Senioren in Radeberg
Begegnungsstätte „Am Markt“
 10.12. 14.00 Uhr Gedächtnistraining: Übungen zum Training der Hirnleistung in stressfreier, lockerer Atmosphäre
 11.12. 13.30 Uhr Spielnachmittag Treff zum Brett- und Kartenspielen
 13.12. 14.30 Uhr Weihnachtlicher Kaffeemittag
Begegnungsstätte „Am Heiderand“
 10.12. 09.30 Uhr Kreativzirkel
 14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten, reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken
 11.12. 14.00 Uhr Spielenachmittag
 12.12. 10.00 Uhr Kegeln
 14.30 Uhr Gemeindegottesdienst
 13.12. 09.30 Uhr Seniorenrgymnastik
 14.30 Uhr Geschichtliches mit Herrn Gebauer
 14.12. 17.00 Uhr Weihnachtsfeier „Der Kluge Stammtisch...“
Seniorenclub - Pulsnitzer Straße 67
 10.12. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Rommlespieler
 11.12. 09.00 Uhr Spielevormittag

Einladung zur Seniorenweihnachtsfeier in Großermansdorf
 Am 3. Advent, am Sonntag, den 16.12.2018, findet die Weihnachtsfeier in der Landpension, Alte Hauptstraße 10 statt. Ab 14.00 Uhr laden wir sehr herzlich die Senioren und Seniorinnen zu einem Nachmittag bei Kaffeeduft und Kerzenschein ein. Für die Unterhaltung sorgt wieder das Großermansdorfer Blasorchester.

Weihnachtsfeier in Fischbach
Bald ist Weihnacht, wie freu' ich mich drauf, da putzt uns die Mutter ein Bäumlein schön auf; es glänzen die Äpfel, es funkeln die Stern', wie hab' n wir doch alle das Weihnachtsfest gern.
Herzliche Einladung zur Weihnachtsfeier für Senioren und Junggebliebene
 Wir treffen uns am Freitag, dem 14. Dezember 14.30 Uhr im Kulturhaus Fischbach. Es erwartet Sie ein Nachmittag in gemütlicher Runde und vorweihnachtlicher Stimmung bei Kaffee, Stollen, Kerzenschein und einem kleinen Unterhaltungsprogramm.
 Die Gemeinde Arnsdorf und der Traditions- und Schützenverein Fischbach e.V. würden sich über zahlreiches Erscheinen sehr freuen. Alle die noch auf der Suche nach einem Geschenk für Ihre Lieben sind können an diesem Tag noch einen „Fischbacher Blickwinkel“ erwerben. – Der Kalender des Ortschaftsrats Fischbach – mit Impressionen aus Fischbach ...
Maik Häse
Traditions- und Schützenverein Fischbach e.V.

Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.
 Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
 Unser Thema im Dezember 2018 – Bye bye 2018
 11.12. 14.30 – 17.30 Uhr Fahrradwerkstatt – Wintercheck
 12.12. 15.00 – 17.00 Uhr Mädchen- und Kreativtreff – Winterlandschaft als Windlicht
 13.12. 14.30 – 17.30 Uhr Holzwerkstatt – Adventsbasteln Teil 2
 13.12. 16.00 – 18.00 Uhr Musikwerkstatt – Weihnachtsklänge
 14.12. 16.00 – 18.00 Uhr Modelleisenbahn – Fällt leider aus!

Kleinanzeigen
Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
 Tel. 0173 / 375 73 11
Haus v. Privat gesucht. Bitte alle anbieten!
Fa. Manthey@gmx.de
 Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88
Verkaufe Eisenbahnanlage H0 2x1 m mit Tunnel und Bahnhof und 26er Damen-fahrrad
 Tel. 0178 / 123 37 31
Reinigung aller Art zu Industrie/ Gewerbe/ Büro/ Privat etc.
Anfrage
 Tel. 0152 / 37 03 90 71
Vermiete Stellplätze Radeberg, Otto-Uhlig-Straße 20,00 €/Monat
 Tel. 0172 / 237 72 29
 Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

In ehrendem Gedenken

Danksagung
 Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen haben von meiner lieben Frau, unserer guten Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

Brigitte Neumann
 möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn für die herzliche Anteilnahme aufrichtig bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Pflegedienst AIR, dem Hausarzt Dr. Hänel mit seinem Team, den Mitarbeitern der Asklepios ASB Klinik Radeberg, Pfarrerin Wollbrück sowie dem Bestattungshaus Winkler.
In stiller Trauer
 Ehemann Wolfgang
 Kinder Peter, Reinhard und Christiane mit Familien
 Radeberg, im Dezember 2018

Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt. Ein Mensch, der immer für uns da war, ist nicht mehr. Was bleibt sind schöne Erinnerungen, die uns niemand nehmen kann. Du bist nicht wirklich weit weg, denn du bist immer in unseren Herzen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von
Margit Bagdahn
 * 08.09.1937 † 25.11.2018
 Ihre Tochter Angela mit Familie
 ihr Sohn Steffen mit Familie
 ihre Tochter Anke mit Familie
 Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 18.12.2018, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Der Tod marschiert so manches Mal im Eilschritt gnadenlos geradeaus.
 Plötzlich und unerwartet verstarb mein lieber Ehemann, unser Vater, Schwiegervater, Opa und Bruder

Rolf Grießig
 geb. 14.09.1960 gest. 27.11.2018
 In stiller Trauer:
Die Hinterbliebenen
 Die Trauerfeier findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Klaus Treitinger
 * 17.09.1939 † 22.11.2018
 Ehefrau Karin mit Familie
 Freunde und Bekannte
 Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 14.12.2018, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung
 Aus unserem Leben bist Du gegangen, in unseren Herzen wirst Du bleiben.
 Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch tröstende Worte und Karten, stillen Händedruck, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von unserer lieben Mutti, Oma, Uroma, Schwägerin, Tante und guten Freundin

Charlotte Müller
 geb. Eisold
 danken wir allen Verwandten, Nachbarn und Freunden ganz herzlich.
 Unser Dank gilt auch der Trauerrednerin Frau Sommer für die tröstenden Worte, dem Bestattungshaus Winkler und der Gärtnerei Kühnel sowie dem Team des Sportheims Radeberg.
In liebevoller Erinnerung
 Sohn Roland mit Familie
 Tochter Hannelore mit Familie
 Tochter Sabine mit Familie
 Radeberg, im Dezember 2018

Weinet nicht, ihr meine Lieben, schwer ist es für Euch und mich. Ich wäre so gern noch geblieben, doch meine Kräfte reichten nicht.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem herzensguten Vater, Opa und Schwager
Gerd Glaser
 geb. 08.07.1943 gest. 24.11.2018

In stiller Trauer
 Deine Ehefrau Ursula
 Deine Kinder, André, René und Katja mit Familien
 Deine Enkel Carolin, Benjamin, Sabrina, Tom und Ben
 Schwägerin Hannelore sowie alle anderen Angehörigen

Die Erinnerung ist das Fenster, durch das wir dich sehen können, wann immer wir wollen.
 In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem guten Vater, Schwiegervater, Lebensgefährten, Opa und Uropa, Bruder, Schwager, Onkel und Freund, Herrn

Helmut Ratsch
 geb. 07.01.1932 gest. 25.11.2018
 In stiller Trauer
 seine Tochter Brigitte mit Andreas
 seine Lebensgefährtin Irma
 Enkelin Katja mit Uwe
 Enkelin Antje mit Silvio und Kindern
 die Schwestern Helga und Inge mit Familien
 sowie alle Angehörigen, Freunde und Bekannte
 Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 14.12.2018, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

TAXI UND MIETWAGEN
 Inh. Reinhardt Tschimer
 Radeberger Str. 9
 01454 Feldschlößchen
 reinhardt-tschimer@gmx.de
 • 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
 • Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
 • für Rollstuhltransport
 • Krankenfahrten alle Kassen
 ☎ (03528) 44 73 62

Im Trauerfall Ihre helfende Hand
Bestattungsinstitut Uwe Schuster
 fachgeprüfter Bestatter
Hauptstraße 11, Arnsdorf
 Tel. 035200/ 2 46 74
 auch in Großröhrsdorf, Tel. 035952/ 13 17 66
Jederzeit erreichbar
sowie Beratung
auch im Trauerhaus

BESTATTUNGEN Marko Paschke
 01454 Radeberg • Hauptstraße 44
 Tel 03528 / 419 39 38
 Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

WINKLER Bestattungshaus GmbH
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
 Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
 Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de
 Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen
 Bestattungsregelung zu Lebzeiten
 Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt